

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Book of Esther, Chapter 4

ΕΣΘΗΡ Δ΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a | lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

The decree becomes lament, mediation, and covenantal appeal as Esther is summoned to risk royal access for her people.

Translation & textual notes

The Greek of Esther 4 turns the decree into lament, mediation, and prayer. The first half of the chapter is structured by messages passed between gate and palace, while the second half is markedly enlarged by the Greek additions containing the prayers of Mordecai and Esther. Those additions are not ornamental. They interpret the crisis through covenant memory, confession, and appeal for deliverance, so that Esther's approach to the king is framed as both political risk and liturgical action.

Discourse structure of the chapter

A · 4:1-5

Public mourning rises at the gate

Mordecai and the Jews answer the decree with visible lament, and Esther's first response is to send inquiry from within the palace toward the public grief outside.

B · 4:7-12

Mordecai's charge meets Esther's courtly peril

Mordecai explains the decree and presses Esther toward intervention, while Esther answers by naming the legal danger of appearing before the king unbidden.

C · 4:13-16

Esther embraces risk and commands a fast

Mordecai reframes Esther's position as vocation rather than shelter, and Esther responds by accepting the risk and summoning the Jews into communal fasting.

D · 4:17

The Greek additions turn crisis into covenant prayer

Mordecai's and Esther's prayers interpret the danger through confession, covenant memory, and explicit appeal to God for persuasive speech and deliverance.

- 1 ὁ δὲ Μαρδοχαῖος ἐπιγνούς τὸ συντελούμενον διέρρηξεν τὰ ἱμάτια αὐτοῦ καὶ ἐνεδύσατο σάκκον καὶ κατεπάσατο σποδὸν καὶ ἐκπηδήσας διὰ τῆς πλατείας τῆς πόλεως ἐβόα φωνῇ μεγάλη αἴρεται ἔθνος μηδὲν ἡδικηκός

When Mordecai learned what was being brought to completion, he tore his garments, put on sackcloth, threw ashes upon himself, and leapt out into the city square crying with a loud voice, 'A nation that has done no wrong is being taken away!'

Mordecai laments publicly **ὁ**

Mordecai's mourning is bodily, public, and interpretive. He does not merely grieve; he announces the injustice of the decree in the middle of the city.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

δὲ

but

X · δέ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

δέ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

Μαρδοχαῖος

Mordecai

N2 NSM · Μαρδοχαῖος

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Μαρδοχαῖος: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

ἐπιγνούς

learn / perceive fully

VZ · απαυσμ γιγνώσκω + ἐπι

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

γιγνώσκω: 'learn / perceive fully'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

συντελούμενον

bring to completion

V2 · πιμασν τελέω + συν

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

τελέω: 'bring to completion'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

διέρρηξεν

tear apart

VAI AA13S · ῥήγνυμι + δια

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

ῥήγνυμι: 'tear apart'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ἱμάτια

garment

N2N APN · ἱμάτιον

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ἱμάτιον: 'garment'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτοῦ

him / her / it

RD GSM · αὐτός

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἐνεδύσατο

put on

VAI AMI3S · δύνω + ἐν

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

δύνω: 'put on'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

σάκκον

sackcloth

N2 ASM · σάκκος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

σάκκος: "sackcloth," conventional garb of mourning that publicly signifies grief and humiliation in Esther 4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

κατεπάσατο

sprinkle over

VAI AM13S · πάσσω + κατα

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

πάσσω: 'sprinkle over'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

σποδὸν

ashes

N2 ASM · σποδός

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

σποδός: "ashes," a lament marker paired with sackcloth to depict communal mourning and abasement.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἐκπηδήσας

leap out

VA · ααπνσμ πηδάω + ἐκ

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

πηδάω: 'leap out'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

διὰ

through

P · διά

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

διά: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

πλατείας

broad street

A3U GSF · πλατύς

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

πλατύς: 'broad street'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

πόλεως

city

N3I GSF · πόλις

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

πόλις: 'city'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐβόα

cry out

V3I IAI3S · βοάω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

βοάω: 'cry out'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

φωνή

voice

N1 DSF · φωνή

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

φωνή: 'voice'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μεγάλη

great

A1 DSF · μέγας

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

μέγας: 'great'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αἴρεται

take away

V1 PMI3S · αἴρω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

αἴρω: 'take away'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἔθνος

nation

N3E NSN · ἔθνος

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

ἔθνος: 'nation'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μηδέν

no one / nothing

A3P NSN · μηδείς

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

μηδείς: 'no one / nothing'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἡδίκηκός

do wrong

VX · χαπνσον ἁδικέω

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

ἁδικέω: 'do wrong'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

2 καὶ ἦλθεν ἕως τῆς πύλης τοῦ βασιλέως καὶ ἔστη οὐ γὰρ ἦν ἐξὸν αὐτῷ εἰσελθεῖν εἰς τὴν αὐλὴν σάκκον ἔχοντι καὶ σποδόν

And he came as far as the king's gate and stood there, for it was not permitted for him to enter the court while wearing sackcloth and ashes.

The lament stops at the palace threshold καὶ

Royal protocol blocks the mourner from direct access. The gate becomes the visible boundary between courtly order and the grief that order has caused.

καὶ
and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἦλθεν
come

VBI AAI3S · ἔρχομαι

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

ἔρχομαι: 'come'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἕως
up to

P · ἕως

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἕως: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τῆς
the

RA GSF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

πύλης
gate

N1 GSF · πύλη

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

πύλη: 'gate'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τοῦ
the

RA GSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

βασιλέως
king

N3V GSM · βασιλεύς

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

βασιλεύς: "king," here the Persian monarch whose delegated authority turns Haman's hostility into imperial policy.

καὶ
and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἔστη
stand

VHI AAI3S · ἵστημι

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

ἵστημι: 'stand'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

οὐ
not

D · οὐ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

οὐ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

γὰρ
for

X · γάρ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

γάρ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἦν
be

V9 IAI3S · εἰμί

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

εἰμί: 'be'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐξὸν

be permitted

V9 · παπσν εἰμί + ἔκ

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

εἰμί: 'be permitted'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτῷ

him / her / it

RD DSM · αὐτός

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

εἰσελθεῖν

enter

VB AAN · ἔρχομαι + εἰς

infinitival verbal form expressing purpose, result, or complementary action

ἔρχομαι: 'enter'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

εἰς

into

P · εἰς

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

εἰς: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

αὐλὴν

court

N1 ASF · αὐλή

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

αὐλή: 'court'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

σάκκον

sackcloth

N2 ASM · σάκκος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

σάκκος: "sackcloth," conventional garb of mourning that publicly signifies grief and humiliation in Esther 4.

ἔχοντι

have

V1 · παπδσν ἔχω

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

ἔχω: 'have'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

σποδόν

ashes

N2 ASM · σποδός

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

σποδός: "ashes," a lament marker paired with sackcloth to depict communal mourning and abasement.

3 καὶ ἐν πάσῃ χώρᾳ οὗ ἐξετίθετο τὰ γράμματα κραυγὴ καὶ κοπετὸς καὶ πένθος μέγα τοῖς Ιουδαίοις σάκκον καὶ σποδὸν ἔστρωσαν ἑαυτοῖς

And in every province wherever the letters were published there was crying, lamentation, and great mourning among the Jews; they spread sackcloth and ashes for themselves.

Jewish mourning spreads through the provinces καὶ

The local grief mirrors Mordecai's public lament. The decree has already achieved empire-wide terror before the appointed day arrives.

καὶ
and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἐν
in

P · ἐν

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐν: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

πάσῃ
all / every

A1S DSF · πᾶς

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

πᾶς: 'all / every'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

χώρᾳ
province

N1A DSF · χώρα

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

χώρᾳ: 'province'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

οὗ
where

D · οὗ

adverbial modifier sharpening manner, degree, time, or discourse emphasis

οὗ: 'where'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐξετίθετο
publish / post

V7I IPI3S · τίθημι + ἐκ

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

τίθημι: 'publish / post'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τὰ
the

RA NPN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

γράμματα
letter

N3M NPN · γράμμα

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

γράμμα: 'letter'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

κραυγή

cry

N1 NSF · κραυγή

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

κραυγή: 'cry'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

κοπετός

lament

N2 NSM · κοπετός

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

κοπετός: 'lament'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

πένθος

mourning

N3E NSN · πένθος

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

πένθος: 'mourning'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μέγα

great

A1P NSN · μέγας

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

μέγας: 'great'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

Ιουδαίους

Jew

N2 DPM · Ἰουδαῖος

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Ἰουδαῖος: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

σάκκον

sackcloth

N2 ASM · σάκκος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

σάκκος: 'sackcloth,' conventional garb of mourning that publicly signifies grief and humiliation in Esther 4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

σποδὸν

ashes

N2 ASM · σποδός

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

σποδός: 'ashes,' a lament marker paired with sackcloth to depict communal mourning and abasement.

ἔστρωσαν

spread

VAI AAI3P · στρώννυμι

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

στρώννυμι: 'spread'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἑαυτοῖς

themselves / herself

RD DPM · ἑαυτοῦ

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

ἑαυτοῦ: 'themselves / herself'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

4 καὶ εἰσῆλθον αἱ ἄβραι καὶ οἱ εὐνοῦχοι τῆς βασιλίσσης καὶ ἀνήγγειλαν αὐτῇ καὶ ἐταράχθη ἀκούσασα τὸ γεγονός καὶ ἀπέστειλεν στολίσαι τὸν Μαρδοχαῖον καὶ ἀφελέσθαι αὐτοῦ τὸν σάκκον ὃ δὲ οὐκ ἐπείσθη

Then the queen's attendants and eunuchs came in and reported it to her, and when she heard what had happened she was troubled; she sent clothing to dress Mordecai and to remove his sackcloth from him, but he would not be persuaded.

Esther first responds from within the palace καὶ

Esther's first instinct is to relieve the visible signs of mourning. Mordecai's refusal forces her to move from symbolic repair to understanding the crisis itself.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

εἰσῆλθον

enter

VBI AA13P · ἔρχομαι + εἰς

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

ἔρχομαι: 'enter'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αἱ

the

RA NPF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ἄβραι

maidservant

N1A NPF · ἄβρα

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

ἄβρα: 'maidservant'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ
and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

οἱ
the

RA NPM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

εὐνοῦχοι
eunuch

N2 NPM · εὐνοῦχος

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

εὐνοῦχος: 'eunuch'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τῆς
the

RA GSF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

βασιλίσσης
queen

N1S GSF · βασίλισσα

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

βασίλισσα: "queen," identifying Esther in her courtly role as she is pressed toward risky intercession.

καὶ
and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἀνήγγειλαν
report

VAI AA13P · ἀγγέλλω + ἀνα

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

ἀγγέλλω: 'report'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτῇ
him / her / it

RD DSF · αὐτός

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ
and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἐταράχθη
trouble

VQI API3S · ταραάσσω

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

ταράσσω: 'trouble'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἀκούσασα
hear

VA · ἀπνσφ ἀκούω

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

ἀκούω: 'hear'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τὸ
the

RA ASN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

γεγονός

become / happen

VX · χαπασν γίγνομαι

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

γίγνομαι: 'become / happen'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἀπέστειλεν

send

VAI AAI3S · στέλλω + ἀπο

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

στέλλω: 'send'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

στολίσαι

clothe

VA AAN · στολίζω

infinitival verbal form expressing purpose, result, or complementary action

στολίζω: 'clothe'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

Μαρδοχαῖον

Mordecai

N2 ASM · Μαρδοχαῖος

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Μαρδοχαῖος: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἀφελέσθαι

remove

VB AMN · αἰρέω + ἀπο

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

αἰρέω: 'remove'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτοῦ

him / her / it

RD GSM · αὐτός

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

σάκκον

sackcloth

N2 ASM · σάκκος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

σάκκος: "sackcloth," conventional garb of mourning that publicly signifies grief and humiliation in Esther 4.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

δὲ

but

X · δέ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

δέ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

οὐκ

not

D · οὐ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

οὐ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἐπείσθη

persuade

VSI API3S · πείθω

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

πείθω: 'persuade'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

5 ἡ δὲ Εσθηρ προσεκαλέσατο Αχραθαῖον τὸν εὐνοῦχον αὐτῆς ὃς παρειστήκει αὐτῇ καὶ ἀπέστειλεν μαθεῖν αὐτῇ παρὰ τοῦ Μαρδοχαίου τὸ ἀκριβές

So Esther summoned Hachratheos, her eunuch who stood in attendance on her, and sent him to learn from Mordecai the exact matter.

A mediator is sent to learn the facts

ἡ

The queen now seeks precision. The courtly go-between allows information to cross the barrier that the gate and protocol imposed.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

δὲ

but

X · δέ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

δέ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

Εσθηρ

Esther

N NSF · Εσθηρ

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Εσθηρ: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

προσεκαλέσατο

summon

VAI AMI3S · καλέω + προς

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

καλέω: 'summon'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

Αχραθαῖον

Hachratheos

N2 ASM · Αχραθαῖος

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Αχραθαῖος: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

εὐνοῦχον

eunuch

N2 ASM · εὐνοῦχος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

εὐνοῦχος: 'eunuch'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτῆς

him / her / it

RD GSF · αὐτός

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὅς

who

RR NSM · ὅς

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

ὅς: 'who'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

παρειστήκει

stand

VXI XAI3S · ἵστημι + παρα

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

ἵστημι: 'stand'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτῇ

him / her / it

RD DSF · αὐτός

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καί

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἀπέστειλεν

send

VAI AAI3S · στέλλω + ἀπο

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

στέλλω: 'send'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μαθεῖν

learn

VB AAN · μανθάνω

infinitival verbal form expressing purpose, result, or complementary action

μανθάνω: 'learn'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτῇ

him / her / it

RD DSF · αὐτός

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

παρά

beside / beyond

P · παρά

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

παρά: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

Μαρδοχαίου

Mordecai

N2 GSM · Μαρδοχαῖος

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Μαρδοχαῖος: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ἀκριβές

exact matter

A3H ASN · ἀκριβής

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ἀκριβής: 'exact matter'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

7 ὁ δὲ Μαρδοχαῖος ὑπέδειξεν αὐτῷ τὸ γεγονός καὶ τὴν ἐπαγγελίαν ἣν ἐπηγγείλατο Ἀμαν τῷ βασιλεῖ εἰς τὴν γάζαν ταλάντων μυρίων ἵνα ἀπολέσῃ τοὺς Ἰουδαίους

And Mordecai told him what had happened and about the promise Haman had made to the king, to deposit ten thousand talents into the treasury in order to destroy the Jews.

Mordecai explains the plot in full ὁ

Mordecai supplies both the narrative of events and the financial mechanism behind the decree. The threat is shown to be at once political, bureaucratic, and economic.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

δὲ

but

X · δέ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

δέ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

Μαρδοχαῖος

Mordecai

N2 NSM · Μαρδοχαῖος

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Μαρδοχαῖος: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

ὑπέδειξεν

report / point out

VAI AAI3S · δεικνύω + ὑπο

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

δεικνύω: 'report / point out'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτῷ

him / her / it

RD DSM · αὐτός

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

γεγονός

become / happen

VX · χαπασν γίγνομαι

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

γίγνομαι: 'become / happen'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ἐπαγγελίαν

promise

N1A ASF · ἐπαγγελία

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ἐπαγγελία: 'promise'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἣν

who

RR ASF · ὅς

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ὅς: 'who'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐπηγγείλατο

promise

VAI AMI3S · ἀγγέλλω + ἐπι

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

ἀγγέλλω: 'promise'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

Ἀμαν

Haman

N NSM · Ἀμαν

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Ἀμαν: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

βασιλεῖ

king

N3V DSM · βασιλεύς

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

βασιλεύς: "king," here the Persian monarch whose delegated authority turns Haman's hostility into imperial policy.

εἰς

into

P · εἰς

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

εἰς: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

γάζαν

treasury

N1S ASF · γάζα

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

γάζα: 'treasury'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ταλάντων

talent

N2 GPN · τάλαντον

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

τάλαντον: 'talent'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μυρίων

ten thousand

A1A GPN · μύριοι

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

μύριοι: 'ten thousand'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἵνα

so that

C · ἵνα

substantival or adjectival term contributing to the clause's argument or scene-setting

ἵνα: 'so that'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἀπολέση

destroy

VA AAS3S · ὀλλύω + ἀπο

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

ὀλλύω: 'destroy'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τούς

the

RA APM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

Ιουδαίους

Jew

N2 APM · Ἰουδαῖος

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Ἰουδαῖος: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

8 καὶ τὸ ἀντίγραφον τὸ ἐν Σούσοις ἐκτεθὲν ὑπὲρ τοῦ ἀπολέσθαι αὐτοὺς ἔδωκεν αὐτῷ δεῖξαι τῇ Εσθηρ καὶ εἶπεν αὐτῷ ἐντείλασθαι αὐτῇ εἰσελθούσῃ παραιτήσασθαι τὸν βασιλέα καὶ ἀξιῶσαι αὐτὸν περὶ τοῦ λαοῦ μνησθεῖσα ἡμερῶν ταπεινώσεώς σου ὡς ἐτράφης ἐν χειρὶ μου διότι Ἀμαν ὁ δευτερεύων τῷ βασιλεῖ ἐλάλησεν καθ' ἡμῶν εἰς θάνατον ἐπικάλεσαι τὸν κύριον καὶ λάλησον τῷ βασιλεῖ περὶ ἡμῶν καὶ ῥῦσαι ἡμᾶς ἐκ θανάτου

And he also gave him the copy of the written decree posted in Susa for their destruction, to show to Esther, and he told him to charge her to go in to the king, to appeal to him and plead with him for the people, remembering the days of your humiliation, how you were reared in my hand: for Haman, the one second to the king, has spoken against us unto death. Call upon the Lord and speak to the king about us, and rescue us from death.

Mordecai commissions Esther

καὶ

The appeal joins documentary proof, personal memory, and theological summons. Esther is asked to remember both her formation and her vocation at the point where public and private identities meet.

καὶ
and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

τὸ
the

RA ASN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ἀντίγραφον
copy

N2N ASN · ἀντίγραφον

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ἀντίγραφον: 'copy'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τὸ
the

RA ASN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ἐν

in

P · ἐν

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐν: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

Σούσοις

Susa

N DPN · Σουσά

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Σουσά: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

ἐκτεθὲν

publish / post

VC · αππασν τίθημι + ἐκ

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

τίθημι: 'publish / post'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὕπὲρ

for / concerning

P · ὑπέρ

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ὕπέρ: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ἀπολέσθαι

destroy

VA AMN · ὀλλύω + ἀπο

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

ὀλλύω: 'destroy'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτούς

him / her / it

RD APM · αὐτός

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἔδωκεν

give

VAI AAI3S · δίδωμι

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

δίδωμι: 'give'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτῷ

him / her / it

RD DSM · αὐτός

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

δείξαι

show

VA AAN · δεικνύω

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

δεικνύω: 'show'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

Εσθῆρ

Esther

N DSF · Εσθῆρ

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Εσθῆρ: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

καὶ
and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

εἶπεν
say

VBI AAI3S · εἶπον

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

εἶπον: 'say'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτῷ
him / her / it

RD DSM · αὐτός

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐντείλασθαι
command

VA AMN · τέλλω + ἐν

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

τέλλω: 'command'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτῇ
him / her / it

RD DSF · αὐτός

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

εἰσελθούση
enter

VB · απαδσφ ἔρχομαι + εἰς

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

ἔρχομαι: 'enter'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

παραιτήσασθαι
appeal

VA AMN · αἰτέω + παρα

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

αἰτέω: 'appeal'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τὸν
the

RA ASM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

βασιλέα
king

N3V ASM · βασιλεύς

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

βασιλεύς: "king," here the Persian monarch whose delegated authority turns Haman's hostility into imperial policy.

καὶ
and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἀξιῶσαι
entreat

VA AAN · ἀξιόω

infinitival verbal form expressing purpose, result, or complementary action

ἀξιόω: 'entreat'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτὸν
him / her / it

RD ASM · αὐτός

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

περὶ

concerning

P · περί

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

περί: 'concerning'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

λαοῦ

people

N2 GSM · λαός

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

λαός: 'people'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μνησθεῖσα

remember

VS · αππνσφ μιμνήσκω

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

μιμνήσκω: 'remember'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἡμερῶν

day

N1A GPF · ἡμέρα

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἡμέρα: 'day'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ταπεινώσεώς

humiliation

N3I GSF · ταπείνωσις

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ταπείνωσις: 'humiliation'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

σου

you

RP GS · σύ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

σύ: 'you'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὥς

as

C · ὥς

substantival or adjectival term contributing to the clause's argument or scene-setting

ὥς: 'as'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐτρέφης

nourish / rear

VDI API2S · τρέφω

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

τρέφω: 'nourish / rear'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐν

in

P · ἐν

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐν: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

χειρί

hand

N3 DSF · χεῖρ

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

χεῖρ: 'hand'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μου

I / me

RP GS · ἐγώ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

διότι

because

C · διότι

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

διότι: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

Αμαν

Haman

N NSM · Αμαν

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Αμαν: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

δευτερεύων

hold second rank

V1 · παπνσμ δευτερεύω

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

δευτερεύω: 'hold second rank'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

βασιλεῖ

king

N3V DSM · βασιλεὺς

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

βασιλεὺς: "king," here the Persian monarch whose delegated authority turns Haman's hostility into imperial policy.

ἐλάλησεν

speak

VAI AAI3S · λαλέω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

λαλέω: 'speak'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καθ'

according to / against

P · κατά

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

κατά: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

ἡμῶν

I / me

RP GP · ἐγώ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

εἰς

into

P · εἰς

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

εἰς: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

θάνατον

death

N2 ASM · θάνατος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

θάνατος: 'death'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐπικάλεσαι

call upon

VA AMD2S · καλέω + ἐπι

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

καλέω: 'call upon'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

κύριον

Lord

N2 ASM · κύριος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

κύριος: "Lord," the covenantal divine title invoked in the Greek prayers that expand Esther 4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

λάλησον

speak

VA AAD2S · λαλέω

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

λαλέω: 'speak'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

βασιλεῖ

king

N3V DSM · βασιλεύς

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

βασιλεύς: "king," here the Persian monarch whose delegated authority turns Haman's hostility into imperial policy.

περὶ

concerning

P · περί

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

περί: 'concerning'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἡμῶν

I / me

RP GP · ἐγώ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ρύσαι

rescue

VA AMD2S · ῥύομαι

infinitival verbal form expressing purpose, result, or complementary action

ῥύομαι: 'rescue'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἡμᾶς

I / me

RP AP · ἐγώ

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐκ

from

P · ἐκ

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐκ: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

θανάτου

death

N2 GSM · θάνατος

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

θάνατος: 'death'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

9 εἰσελθὼν δὲ ὁ Αχραθαῖος ἐλάλησεν αὐτῇ πάντας τοὺς λόγους τούτους

When Hachratheos entered, he told her all these words.

The message is delivered εἰσελθὼν

The brief verse functions as a relay point. The narrative pauses only long enough to ensure that Mordecai's charge reaches Esther intact.

εἰσελθὼν

enter

VB · ααπνσμ ἔρχομαι + εἰς

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

ἔρχομαι: 'enter'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

δὲ

but

X · δέ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

δέ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

Αχραθαῖος

Hachratheos

N2 NSM · Αχραθαῖος

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Αχραθαῖος; proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

ἐλάλησεν

speak

VAI AAI3S · λαλέω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

λαλέω: 'speak'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτῇ

him / her / it

RD DSF · αὐτός

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

πάντας

all / every

A3 APM · πᾶς

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

πᾶς: 'all / every'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

λόγους

word / matter

N2 APM · λόγος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

λόγος: 'word / matter'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τούτους

this

RD APM · οὗτος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

οὗτος: 'this'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

10 εἶπεν δὲ Εσθηρ πρὸς Αχραθαῖον πορεύθητι πρὸς Μαρδοχαῖον καὶ εἰπὸν ὅτι

Then Esther said to Hachratheos, 'Go to Mordecai and tell him this:'

Esther replies through the mediator

εἶπεν

Esther answers in the same mediated form the crisis has required. Her response begins with realism about the court's danger.

εἶπεν

say

VBI AAI3S · εἶπον

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

εἶπον: 'say'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

δὲ

but

X · δέ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

δέ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

Εσθηρ

Esther

N NSF · Εσθηρ

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Εσθηρ: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

πρὸς

toward

P · πρὸς

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

πρὸς: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

Ἀχραθαῖον

Hachratheos

N2 ASM · Ἀχραθαῖος

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Ἀχραθαῖος: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

πορεύθητι

go

VC APD2S · πορεύομαι

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

πορεύομαι: 'go'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

πρὸς

toward

P · πρὸς

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

πρὸς: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

Μαρδοχαῖον

Mordecai

N2 ASM · Μαρδοχαῖος

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Μαρδοχαῖος: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

εἰπὸν

say

VBI AAD2S · εἶπον

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

εἶπον: 'say'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὅτι

that

C · ὅτι

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

ὅτι: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

11 τὰ ἔθνη πάντα τῆς βασιλείας γινώσκει ὅτι πᾶς ἄνθρωπος ἢ γυνή ὃς εἰσελεύσεται πρὸς τὸν βασιλέα εἰς τὴν αὐλὴν τὴν ἐσωτέραν ἄκλητος οὐκ ἔστιν αὐτῷ σωτηρία πλὴν ᾧ ἐκτείνει ὁ βασιλεὺς τὴν χρυσοῦν ῥάβδον οὗτος σωθήσεται κάγῳ οὐ κέκλημαι εἰσελθεῖν πρὸς τὸν βασιλέα εἰσὶν αὗται ἡμέραι τριάκοντα

'All the nations of the kingdom know that any man or woman who enters to the king in the inner court uncalled has no hope of survival, except the one to whom the king extends the golden scepter; that person shall live. And I have not been called to enter to the king these thirty days.'

Esther states the mortal risk

τὰ

The queen names the law that governs access to royal presence. Her hesitation is not reluctance alone but an accurate reckoning with a system that can kill her.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ἔθνη

nation

N3E NPN · ἔθνος

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

ἔθνος: 'nation'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

πάντα

all / every

A3 NPN · πᾶς

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

πᾶς: 'all / every'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

βασιλείας

kingdom

N1A GSF · βασιλεία

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

βασιλεία: 'kingdom'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

γινώσκει

know

V1 PAI3S · γιγνώσκω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

γιγνώσκω: 'know'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὅτι

that

C · ὅτι

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

ὅτι: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

πᾶς

all / every

A3 NSM · πᾶς

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

πᾶς: 'all / every'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἄνθρωπος

human being

N2 NSM · ἄνθρωπος

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

ἄνθρωπος: 'human being'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἡ
ἥ

C · ἡ

substantival or adjectival term contributing to the clause's argument or scene-setting

ἡ: 'ἡ'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

γυνή

woman

N3K NSF · γυνή

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

γυνή: 'woman'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὅς

who

RR NSM · ὅς

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

ὅς: 'who'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

εἰσελεύσεται

enter

VF FM13S · ἔρχομαι + εἰς

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

ἔρχομαι: 'enter'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

πρός

toward

P · πρὸς

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

πρὸς: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

βασιλέα

king

N3V ASM · βασιλεύς

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

βασιλεύς: "king," here the Persian monarch whose delegated authority turns Haman's hostility into imperial policy.

εἰς

into

P · εἰς

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

εἰς: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

αὐλήν

court

N1 ASF · αὐλή

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

αὐλή: 'court'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ἔσωτέραν

inner

A1A ASFC · ἔσωτερος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ἔσωτερος: 'inner'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἄκλητος

uninvited

A1B NSF · ἄκλητος

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

ἄκλητος: 'uninvited'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

οὐκ

not

D · οὐ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

οὐ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἔστιν

be

V9 PAI3S · εἰμί

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

εἰμί: 'be'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτῷ

him / her / it

RD DSM · αὐτός

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

σωτηρία

deliverance

N1A NSF · σωτηρία

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

σωτηρία: 'deliverance'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

πλὴν

except

D · πλὴν

adverbial modifier sharpening manner, degree, time, or discourse emphasis

πλὴν: 'except'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὃς

who

RR DSM · ὅς

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

ὅς: 'who'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐκτείνει

extend

V1 PAI3S · τείνω + ἐκ

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

τείνω: 'extend'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

βασιλεὺς

king

N3V NSM · βασιλεὺς

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

βασιλεὺς: "king," here the Persian monarch whose delegated authority turns Haman's hostility into imperial policy.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

χρυσήν

golden

A1C ASF · χρυσοῦς

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

χρυσοῦς: 'golden'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ράβδον

scepter

N2 ASF · ράβδος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ράβδος: 'scepter'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

οὗτος

this

RD NSM · οὗτος

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

οὗτος: 'this'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

σωθήσεται

save

VC FPI3S · σώζω

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

σώζω: 'save'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καίγῳ

and I

C+RPNS · καίέγῳ

substantival or adjectival term contributing to the clause's argument or scene-setting

καίέγῳ: 'and I'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

οὐ

not

D · οὐ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

οὐ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

κέκλημαι

summon

VM XMI1S · καλέω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

καλέω: 'summon'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

εἰσελθεῖν

enter

VB AAN · ἔρχομαι + εἰς

infinitival verbal form expressing purpose, result, or complementary action

ἔρχομαι: 'enter'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

πρὸς

toward

P · πρὸς

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

πρὸς: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

βασιλέα

king

N3V ASM · βασιλεύς

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

βασιλεύς: "king," here the Persian monarch whose delegated authority turns Haman's hostility into imperial policy.

εἰσὶν

be

V9 PAI3P · εἰμί

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

εἰμί: 'be'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐται

themselves / herself

RD NPF · ἑαυτοῦ

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

ἑαυτοῦ: 'themselves / herself'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἡμέραι

day

N1A NPF · ἡμέρα

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

ἡμέρα: 'day'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τριάκοντα

thirty

M · τριάκοντα

substantival or adjectival term contributing to the clause's argument or scene-setting

τριάκοντα: 'thirty'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

12 καὶ ἀπήγγειλεν Αχραθαῖος Μαρδοχαίῳ πάντας τοὺς λόγους Εσθηρ

And Hachratheos reported to Mordecai all the words of Esther.

Esther's protest is relayed back καὶ

Again the mediation is emphasized. The narrative lets each side speak fully before the decisive exhortation comes.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἀπήγγειλεν

report back

VAI AAI3S · ἀγγέλλω + ἀπο

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

ἀγγέλλω: 'report back'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

Αχραθαῖος

Hachratheos

N2 NSM · Αχραθαῖος

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Αχραθαῖος: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

Μαρδοχαίῳ

Mordecai

N2 DSM · Μαρδοχαῖος

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Μαρδοχαῖος: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

πάντας

all / every

A3 APM · πᾶς

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

πᾶς: 'all / every'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

λόγους

word / matter

N2 APM · λόγος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

λόγος: 'word / matter'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

Εσθηρ

Esther

N GSF · Εσθηρ

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Εσθηρ: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

13 καὶ εἶπεν Μαρδοχαῖος πρὸς Αχραθαῖον πορεύθητι καὶ εἰπὸν αὐτῇ Εσθηρ μὴ εἴπῃς σεαυτῇ ὅτι σωθήσῃ μόνη ἐν τῇ βασιλείᾳ παρὰ πάντας τοὺς Ιουδαίους

And Mordecai said to Hachratheos, 'Go and tell her: Esther, do not say to yourself that you alone among all the Jews will be saved in the kingdom.'

Mordecai warns Esther against false safety καὶ

Mordecai dismantles the illusion that palace status can isolate Esther from the fate of her people. Her royal location is exposed as precarious rather than protective.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

εἶπεν

say

VBI AAI3S · εἶπον

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

εἶπον: 'say'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

Μαρδοχαῖος

Mordecai

N2 NSM · Μαρδοχαῖος

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Μαρδοχαῖος: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

πρὸς

toward

P · πρὸς

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

πρὸς: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

Αχραθαῖον

Hachratheos

N2 ASM · Αχραθαῖος

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Αχραθαῖος: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

πορεύθῃτι

go

VC APD2S · πορεύομαι

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

πορεύομαι: 'go'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

εἶπόν

say

VBI AAD2S · εἶπον

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

εἶπον: 'say'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτῇ

him / her / it

RD DSF · αὐτός

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

Εσθῆρ

Esther

N VSF · Εσθῆρ

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

Εσθῆρ: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

μὴ

not

D · μὴ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

μὴ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

εἵπῃς

say

VB AAS2S · λέγω

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

λέγω: 'say'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

σεαυτῇ

yourself

RD DSF · σεαυτοῦ

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

σεαυτοῦ: 'yourself'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὅτι

that

C · ὅτι

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

ὅτι: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

σωθήσῃ

save

VC FPI2S · σώζω

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

σώζω: 'save'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μόνῃ

alone / only

A1 NSF · μόνος

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

μόνος: 'alone / only'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐν

in

P · ἐν

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐν: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

βασιλεία

kingdom

N1A DSF · βασιλεία

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

βασιλεία: 'kingdom'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

παρά

beside / beyond

P · παρά

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

παρά: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

πάντας

all / every

A3 APM · πᾶς

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

πᾶς: 'all / every'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τούς

the

RA APM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

Ιουδαίους

Jew

N2 APM · Ἰουδαῖος

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Ἰουδαῖος: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

14 ὥς ὅτι ἐὰν παρακούσης ἐν τούτῳ τῷ καιρῷ ἄλλοθεν βοήθεια καὶ σκέπη ἔσται τοῖς Ιουδαίοις σὺ δὲ καὶ ὁ οἶκος τοῦ πατρός σου ἀπολεῖσθε καὶ τίς οἶδεν εἰ εἰς τὸν καιρὸν τοῦτον ἐβασίλευσας

'For if you remain silent at this time, help and shelter will come to the Jews from another place, but you and your father's house will perish; and who knows whether you have come to royal station for such a time as this?'

Mordecai reframes Esther's kingship as providential vocation

ὥς

This is the chapter's hinge. Deliverance is confessed as not finally dependent on Esther, yet her responsibility within the moment is sharpened rather than diminished.

ὥς

as

C · ὥς

substantival or adjectival term contributing to the clause's argument or scene-setting

ὥς: 'as'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὅτι

that

C · ὅτι

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

ὅτι: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἐάν

if

C · ἐάν

substantival or adjectival term contributing to the clause's argument or scene-setting

ἐάν: 'if'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

παρακούσης

disobey

VA AAS2S · ἀκούω + παρα

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

ἀκούω: 'disobey'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐν

in

P · ἐν

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐν: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τούτῳ

this

RD DSM · οὗτος

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

οὗτος: 'this'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

καιρῷ

time

N2 DSM · καιρός

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

καιρός: 'time'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἄλλοθεν

from another place

D · ἄλλοθεν

adverbial modifier sharpening manner, degree, time, or discourse emphasis

ἄλλοθεν: 'from another place'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

βοήθεια

help

N1A NSF · βοήθεια

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

βοήθεια: 'help'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

σκέπη

shelter

N1 NSF · σκέπη

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

σκέπη: 'shelter'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἔσται

be

VF FMI3S · εἰμί

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

εἰμί: 'be'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

Ιουδαίοις

Jew

N2 DPM · Ἰουδαῖος

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Ἰουδαῖος: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

σύ

you

RP NS · σύ

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

σύ: 'you'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

δὲ

but

X · δέ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

δέ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

καί

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

οἶκος

house

N2 NSM · οἶκος

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

οἶκος: 'house'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

πατρός

father

N3 GSM · πατήρ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

πατήρ: 'father'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

σου

you

RP GS · σύ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

σύ: 'you'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἀπολεῖσθε

destroy

VF2 FPI2P · ὀλλύω + ἀπο

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

ὀλλύω: 'destroy'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ
and

D · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

τίς
who

RI NSM · τίς

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

τίς: 'who'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

οἶδεν
know

VX XAI3S · οἶδα

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

οἶδα: 'know'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

εἰ
if

C · εἰ

substantival or adjectival term contributing to the clause's argument or scene-setting

εἰ: 'if'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

εἰς
into

P · εἰς

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

εἰς: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τὸν
the

RA ASM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

καιρὸν
time

N2 ASM · καιρός

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

καιρός: 'time'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τούτον
this

RD ASM · οὗτος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

οὗτος: 'this'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐβασίλευσας
reign / become king

VAI AA12S · βασιλεύω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

βασιλεύω: 'reign / become king'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

15 καὶ ἐξαπέστειλεν Εσθηρ τὸν ἦκοντα πρὸς αὐτὴν πρὸς Μαρδοχαῖον λέγουσα

Then Esther sent back to Mordecai the messenger who had come to her, saying:

Esther sends her final decision καὶ

The short transitional line marks the turn from hesitation to resolve. Esther now speaks with directive force.

καὶ
and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἐξαπέστειλεν
send back

VAI AAI3S · στέλλω + ἐκ + ἀπο

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

στέλλω: 'send back'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

Εσθηρ
Esther

N NSF · Εσθηρ

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Εσθηρ: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

τὸν
the

RA ASM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ἦκοντα
come / arrive

V1 · παπασμ ἦκω

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

ἦκω: 'come / arrive'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

πρὸς
toward

P · πρὸς

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

πρὸς: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

αὐτὴν
him / her / it

RD ASF · αὐτός

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

πρὸς
toward

P · πρὸς

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

πρὸς: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

Μαρδοχαῖον

Mordecai

N2 ASM · Μαρδοχαῖος

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Μαρδοχαῖος: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

λέγουσα

say

V1 · παπνσφ λέγω

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

λέγω: 'say'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

16 βαδίσας ἐκκλησίασον τοὺς Ἰουδαίους τοὺς ἐν Σούσοις καὶ νηστεύσατε ἐπ' ἐμοὶ καὶ μὴ φάγητε μηδὲ πῖντε ἐπὶ ἡμέρας τρεῖς νύκτα καὶ ἡμέραν κἀγὼ δὲ καὶ αἱ ἄβραι μου ἀσιτήσομεν καὶ τότε εἰσελεύσομαι πρὸς τὸν βασιλέα παρὰ τὸν νόμον ἔὰν καὶ ἀπολέσθαι με ᾗ

'Go, gather the Jews who are in Susa, and fast on my behalf; do not eat or drink for three days, night or day. I and my attendants also will fast, and then I will go in to the king contrary to the law; and if I am to perish, let me perish.'

Esther chooses intercession and risk

βαδίσας

Esther binds the whole community to a fast and places her royal action under corporate humbling before God. Her final sentence accepts possible death without romanticizing it.

βαδίσας

go

VA · ααπνσμ βαδίζω

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

βαδίζω: 'go'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐκκλησίασον

assemble

VA AAD2S · ἐκκλησιάζω

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

ἐκκλησιάζω: 'assemble'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

Ἰουδαίους

Jew

N2 APM · Ἰουδαῖος

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Ἰουδαῖος: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ἐν

in

P · ἐν

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐν: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

Σούσοις

Susa

N DPN · Σουσά

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Σουσά: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

νηστεύσατε

fast

VA AAD2P · νηστεύω

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

νηστεύω: "fast," the verb that turns Esther's response into a communal act of humbling before God.

ἐπ'

upon / against

P · ἐπί

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐπί: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

ἐμοὶ

I / me

RP DS · ἐγώ

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

μὴ

not

D · μή

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

μή: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

φάγητε

eat

VB AAS2P · ἐσθίω

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

ἐσθίω: 'eat'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μηδὲ

nor

C · μηδέ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

μηδέ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

πίητε

drink

VB AAS2P · πίνω

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

πίνω: 'drink'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐπὶ

upon / against

P · ἐπί

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐπί: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

ἡμέρας

day

N1A APF · ἡμέρα

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ἡμέρα: 'day'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τρεῖς

three

M APF · τρεῖς

substantival or adjectival term contributing to the clause's argument or scene-setting

τρεις: 'three'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

νύκτα

night

N3 ASF · νύξ

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

νύξ: 'night'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἡμέραν

day

N1A ASF · ἡμέρα

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ἡμέρα: 'day'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ γὰρ

and I

C+RPNS · καί γάρ

substantival or adjectival term contributing to the clause's argument or scene-setting

καί γάρ: 'and I'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

δὲ

but

X · δέ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

δέ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

αἱ

the

RA NPF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ἄβρα

maidservant

N1A NPF · ἄβρα

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

ἄβρα: 'maidservant'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μου

I / me

RP GS · ἐγώ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἀσιτήσομεν

go without food

VF FAI1P · ἀσιτέω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

ἀσιτέω: 'go without food'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

τότε

then

D · τότε

adverbial modifier sharpening manner, degree, time, or discourse emphasis

τότε: 'then'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

εἰσελεύσομαι

enter

VF FMI1S · ἔρχομαι + εἰς

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

ἔρχομαι: 'enter'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

πρὸς

toward

P · πρὸς

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

πρὸς: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

βασιλέα

king

N3V ASM · βασιλεύς

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

βασιλεύς: "king," here the Persian monarch whose delegated authority turns Haman's hostility into imperial policy.

παρά

beside / beyond

P · παρά

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

παρά: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

νόμον

law

N2 ASM · νόμος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

νόμος: 'law'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐάν

if

C · ἐάν

substantival or adjectival term contributing to the clause's argument or scene-setting

ἐάν: 'if'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

D · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἀπολέσθαι

destroy

VA AMN · ὀλλύω + ἀπο

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

ὀλλύω: 'destroy'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

με

I / me

RP AS · ἐγώ

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἤ

be

V9 PAS3S · εἰμί

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

εἰμί: 'be'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

17 καὶ βαδίσας Μαρδοχαῖος ἐποίησεν ὅσα ἐνετείλατο αὐτῷ Εσθηρ καὶ ἐδεήθη κυρίου μνημονεύων πάντα τὰ ἔργα κυρίου καὶ εἶπεν κύριε κύριε βασιλεῦ πάντων κρατῶν ὅτι ἐν ἐξουσίᾳ σου τὸ πᾶν ἐστὶν καὶ οὐκ ἔστιν ὁ ἀντιδοξῶν σοι ἐν τῷ θέλειν σε σῶσαι τὸν Ἰσραηλ ὅτι σὺ ἐποίησας τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν καὶ πᾶν θαυμαζόμενον ἐν τῇ ὑπ' οὐρανὸν καὶ κύριος εἶ πάντων καὶ οὐκ ἔστιν ὃς ἀντιτάσσεται σοι τῷ κυρίῳ σὺ πάντα γινώσκεις σὺ οἶδας κύριε ὅτι οὐκ ἐν ὕβρει οὐδὲ ἐν ὑπερηφανίᾳ οὐδὲ ἐν φιλοδοξίᾳ ἐποίησα τοῦτο τὸ μὴ προσκυνεῖν τὸν ὑπερήφανον Ἀμαν ὅτι ἠυδόκουν φιλεῖν πέλματα ποδῶν αὐτοῦ πρὸς σωτηρίαν Ἰσραηλ ἀλλὰ ἐποίησα τοῦτο ἵνα μὴ θῶ δόξαν ἀνθρώπου ὑπεράνω δόξης θεοῦ καὶ οὐ προσκυνήσω οὐδένα πλην σοῦ τοῦ κυρίου μου καὶ οὐ ποιήσω αὐτὰ ἐν ὑπερηφανίᾳ καὶ νῦν κύριε ὁ θεὸς ὁ βασιλεὺς ὁ θεὸς Ἀβρααμ φεῖσαι τοῦ λαοῦ σου ὅτι ἐπιβλέπουσιν ἡμῖν εἰς καταφθορὰν καὶ ἐπεθύμησαν ἀπολέσαι τὴν ἐξ ἀρχῆς κληρονομίαν σου μὴ ὑπερίδης τὴν μερίδα σου ἣν σεαυτῷ ἐλυτρώσω ἐκ γῆς Αἰγύπτου ἐπάκουσον τῆς δεήσεώς μου καὶ ἰλάσθητι τῷ κλήρῳ σου καὶ στρέψον τὸ πένθος ἡμῶν εἰς εὐωχίαν ἵνα ζῶντες ὑμνῶμέν σου τὸ ὄνομα κύριε καὶ μὴ ἀφανίσης στόμα αἰνούντων σοι καὶ πᾶς Ἰσραηλ ἐκέκραξαν ἐξ ἰσχύος αὐτῶν ὅτι θάνατος αὐτῶν ἐν ὀφθαλμοῖς αὐτῶν καὶ Εσθηρ ἡ βασίλισσα κατέφυγεν ἐπὶ τὸν κύριον ἐν ἀγῶνι θανάτου κατειλημμένη καὶ ἀφελομένη τὰ ἱμάτια τῆς δόξης αὐτῆς ἐνεδύσατο ἱμάτια στενοχωρίας καὶ πένθους καὶ ἀντὶ τῶν ὑπερηφάνων ἡδυσμάτων σποδοῦ καὶ κοπριῶν ἔπλησεν τὴν κεφαλὴν αὐτῆς καὶ τὸ σῶμα αὐτῆς ἐταπείνωσεν σφόδρα καὶ πάντα τόπον κόσμου ἀγαλλιάματος αὐτῆς ἔπλησε στρεπτῶν τριχῶν αὐτῆς καὶ ἐδεῖτο κυρίου θεοῦ Ἰσραηλ καὶ εἶπεν κύριέ μου ὁ βασιλεὺς ἡμῶν σὺ εἶ μόνος βοήθησόν μοι τῇ μόνη καὶ μὴ ἐχούση βοηθὸν εἰ μὴ σέ ὅτι κίνδυνός μου ἐν χειρί μου ἐγὼ ἤκουον ἐκ γενετῆς μου ἐν φυλῇ πατριᾶς μου ὅτι σύ κύριε ἔλαβες τὸν Ἰσραηλ ἐκ πάντων τῶν ἐθνῶν καὶ τοὺς πατέρας ἡμῶν ἐκ πάντων τῶν προγόνων αὐτῶν εἰς κληρονομίαν αἰώνιον καὶ ἐποίησας αὐτοῖς ὅσα ἐλάλησας καὶ νῦν ἡμάρτομεν ἐνώπιόν σου καὶ παρέδωκας ἡμᾶς εἰς χεῖρας τῶν ἐχθρῶν ἡμῶν ἀνθ' ὧν ἐδοξάσαμεν τοὺς θεοὺς αὐτῶν δίκαιος εἶ κύριε καὶ νῦν οὐχ ἱκανώθησαν ἐν πικρασμῷ δουλείας

ἡμῶν ἀλλὰ ἔθηκαν τὰς χεῖρας αὐτῶν ἐπὶ τὰς χεῖρας τῶν εἰδώλων αὐτῶν ἐξᾶραι ὀρισμὸν στόματός σου καὶ ἀφανίσαι κληρονομίαν σου καὶ ἐμφράξαι στόμα αἰνούντων σοι καὶ σβέσαι δόξαν οἴκου σου καὶ θυσιαστήριόν σου καὶ ἀνοῖξαι στόμα ἐθνῶν εἰς ἀρετὰς ματαίων καὶ θαυμασθῆναι βασιλέα σάρκινον εἰς αἰῶνα μὴ παραδῶς κύριε τὸ σκῆπτρόν σου τοῖς μὴ οὖσιν καὶ μὴ καταγελασάτωσαν ἐν τῇ πτώσει ἡμῶν ἀλλὰ στρέψον τὴν βουλήν αὐτῶν ἐπ' αὐτούς τὸν δὲ ἀρξάμενον ἐφ' ἡμᾶς παραδειγμάτισον μνήσθητι κύριε γνῶσθητι ἐν καιρῷ θλίψεως ἡμῶν καὶ ἐμὲ θάρσυνον βασιλεῦ τῶν θεῶν καὶ πάσης ἀρχῆς ἐπικρατῶν δὸς λόγον εὐρυθμον εἰς τὸ στόμα μου ἐνώπιον τοῦ λέοντος καὶ μετάθες τὴν καρδίαν αὐτοῦ εἰς μῖσος τοῦ πολεμοῦντος ἡμᾶς εἰς συντέλειαν αὐτοῦ καὶ τῶν ὁμονοούντων αὐτῷ ἡμᾶς δὲ ῥῦσαι ἐν χειρί σου καὶ βοήθησόν μοι τῇ μόνη καὶ μὴ ἐχούσῃ εἰ μὴ σέ κύριε πάντων γνῶσιν ἔχεις καὶ οἶδας ὅτι ἐμίσησα δόξαν ἀνόμων καὶ βδελύσσομαι κοίτην ἀπεριτμητῶν καὶ παντὸς ἀλλοτρίου σὺ οἶδας τὴν ἀνάγκην μου ὅτι βδελύσσομαι τὸ σημεῖον τῆς ὑπερηφανίας μου ὃ ἐστὶν ἐπὶ τῆς κεφαλῆς μου ἐν ἡμέραις ὀπτασίας μου βδελύσσομαι αὐτὸ ὡς ῥάκος καταμηνίων καὶ οὐ φορῶ αὐτὸ ἐν ἡμέραις ἡσυχίας μου καὶ οὐκ ἔφαγεν ἡ δούλη σου τράπεζαν Ἀμαν καὶ οὐκ ἐδόξασα συμπόσιον βασιλέως οὐδὲ ἔπιον οἶνον σπονδῶν καὶ οὐκ ἠὺφράνθη ἡ δούλη σου ἀφ' ἡμέρας μεταβολῆς μου μέχρι νῦν πλήν ἐπὶ σοί κύριε ὁ θεὸς Ἀβρααμ ὁ θεὸς ὁ ἰσχύων ἐπὶ πάντας εἰσάκουσον φωνὴν ἀπηλπισμένων καὶ ῥῦσαι ἡμᾶς ἐκ χειρὸς τῶν πονηρευομένων καὶ ῥῦσαί με ἐκ τοῦ φόβου μου

And Mordecai went and did everything Esther had commanded him, and he pleaded with the Lord, remembering all the works of the Lord. He said, 'Lord, Lord, king ruling over all powers, everything is in your authority, and there is no one who can oppose you when you will to save Israel. You made heaven and earth and every wonder beneath heaven. You are Lord of all, and there is none who can withstand you. You know, Lord, that it was not from insolence, pride, or ambition that I refused to bow to proud Haman; for I would even have been content to kiss the soles of his feet for Israel's deliverance. But I did it so that I might not place the glory of a man above the glory of God, and I will bow to no one except you, my Lord, nor do I act so out of pride. And now, Lord God, king, God of

Abraham, spare your people, because they are looking upon us for destruction and they long to annihilate your inheritance from the beginning. Do not disregard your portion which you redeemed for yourself out of the land of Egypt. Hear my prayer and be reconciled to your lot; turn our mourning into feasting, so that living we may hymn your name, Lord, and do not destroy the mouth of those who praise you.' Then all Israel cried out with all their strength, because death was before their eyes. And Queen Esther fled for refuge to the Lord, seized in the agony of death. She removed the garments of her glory and clothed herself with garments of distress and mourning; instead of proud perfumes she filled her head with ashes and dung, and she greatly humbled her body, filling every place of her adornment with her tangled hair. She prayed to the Lord God of Israel and said, 'My Lord, you alone are our king. Help me, who am alone and have no helper but you, for my danger is in my hand. From my birth, in the tribe of my father's house, I have heard that you, Lord, chose Israel from all the nations and our fathers from all their ancestors as an everlasting inheritance, and that you did for them all that you spoke. Now we have sinned before you, and you have handed us over to our enemies because we glorified their gods. Righteous are you, Lord. Yet they have not been satisfied with the bitterness of our slavery; rather they have laid their hands upon the hands of their idols, to nullify the decree of your mouth, to destroy your inheritance, to shut the mouth of those who praise you, to quench the glory of your house and your altar, and to open the mouth of the nations for the praises of worthless things and for a king of flesh to be admired forever. Do not give your scepter, Lord, to those who are nothing, and do not let them gloat over our fall; turn their plan against them, and make an example of the man who began this attack on us. Remember, Lord; make yourself known in the time of our affliction, and give me courage, king of gods and ruler over every authority. Put well-ordered speech into my mouth before the lion, and turn his heart to hatred of the one warring against us, to the destruction of him and those who think with him. But deliver us by your hand, and help me, who am alone and have no one but you. You know all things, Lord, and you know that I have hated the glory of the lawless and abhor the bed of the uncircumcised and every foreigner. You know my necessity: I loathe the sign of my proud rank that is upon my head in the days when I appear in public; I loathe it like a menstrual rag and do not wear it in my quiet days. Your servant has not eaten at Haman's table, nor honored the king's banquet, nor drunk the wine of libations. Your servant has found no joy from the day of my change until now, except in you, Lord

God of Abraham, mighty over all. Hear the voice of the despairing, deliver us from the hand of evildoers, and deliver me from my fear.'

Mordecai and Esther turn the crisis into communal prayer

καὶ

The Greek chapter expands here with the penitential and intercessory prayers of Mordecai and Esther. The crisis is interpreted theologically: royal peril, covenant memory, confession of sin, and appeal for reversal are woven together before Esther approaches the king.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

βαδίσας

go

VA · απνσμ βαδίζω

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

βαδίζω: 'go'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

Μαρδοχαῖος

Mordecai

N2 NSM · Μαρδοχαῖος

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Μαρδοχαῖος: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

ἐποίησεν

do / make

VAI AAI3S · ποιέω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

ποιέω: 'do / make'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὅσα

as much as / whatever

A1 APN · ὅσος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ὅσος: 'as much as / whatever'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐνετείλατο

command

VAI AMI3S · τέλλω + ἐν

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

τέλλω: 'command'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτῷ

him / her / it

RD DSM · αὐτός

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

Εσθηρ

Esther

N2 NSF · Εσθηρ

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Εσθηρ: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

καὶ
and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἐδέηθη
implore / pray

VCI API3S · δέω

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

δέω: 'implore / pray'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

κυρίου
Lord

N2 GSM · κύριος

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

κύριος: "Lord," the covenantal divine title invoked in the Greek prayers that expand Esther 4.

μνημονεύων
remember

V1 · παπνσμ μνημονεύω

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

μνημονεύω: 'remember'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

πάντα
all / every

A3 APN · πᾶς

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

πᾶς: 'all / every'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τὰ
the

RA APN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ἔργα
work

N2N APN · ἔργον

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ἔργον: 'work'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

κυρίου
Lord

N2 GSM · κύριος

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

κύριος: "Lord," the covenantal divine title invoked in the Greek prayers that expand Esther 4.

καὶ
and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

εἶπεν
say

VBI AA13S · εἶπον

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

εἶπον: 'say'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

κύριε
Lord

N2 VSM · κύριος

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

κύριος: "Lord," the covenantal divine title invoked in the Greek prayers that expand Esther 4.

κύριε
Lord

N2 VSM · κύριος

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

κύριος: "Lord," the covenantal divine title invoked in the Greek prayers that expand Esther 4.

βασιλεῦ

king

N3V VSM · βασιλεὺς

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

βασιλεὺς: 'king,' here the Persian monarch whose delegated authority turns Haman's hostility into imperial policy.

πάντων

all / every

A3 GPN · πᾶς

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

πᾶς: 'all / every'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

κρατῶν

rule

V2 · παπνσμ κρατέω

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

κρατέω: 'rule'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὅτι

that

C · ὅτι

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

ὅτι: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἐν

in

P · ἐν

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐν: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

ἐξουσία

authority

N1A DSF · ἐξουσία

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

ἐξουσία: 'authority'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

σου

you

RP GS · σύ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

σύ: 'you'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

πᾶν

all / every

A3 NSN · πᾶς

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

πᾶς: 'all / every'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐστίν

be

V9 PAI3S · εἰμί

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

εἰμί: 'be'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

οὐκ

not

D · οὐ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

οὐ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἔστιν

be

V9 PAI3S · εἰμί

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

εἰμί: 'be'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ἀντιδοξῶν

oppose in opinion

VF · φαπνισμ δοκέω + ἀντι

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

δοκέω: 'oppose in opinion'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

σοι

you

RP DS · σύ

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

σύ: 'you'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐν

in

P · ἐν

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐν: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

θέλειν

wish / will

V1 PAN · θέλω

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

θέλω: 'wish / will'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

σε

you

RP AS · σύ

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

σύ: 'you'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

σῶσαι

save

VA AAN · σῶζω

infinitival verbal form expressing purpose, result, or complementary action

σῶζω: 'save'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

Ἰσραήλ

Israel

N ASM · Ἰσραήλ

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Ἰσραήλ: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

ὅτι

that

C · ὅτι

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

ὅτι: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

σύ

you

RP NS · σύ

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

σύ: 'you'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐποίησας

do / make

VAI AAI2S · ποιέω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

ποιέω: 'do / make'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

οὐρανὸν

heaven

N2 ASM · οὐρανός

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

οὐρανός: 'heaven'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

γῆν

earth

N1 ASF · γῆ

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

γῆ: 'earth'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

πᾶν

all / every

A3 ASN · πᾶς

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

πᾶς: 'all / every'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

θαυμαζόμενον

wonder at

V1 · πιμπασν θαυμάζω

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

θαυμάζω: 'wonder at'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐν

in

P · ἐν

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐν: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ὕπ'

under / by

P · ὑπό

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ὕπό: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

οὐρανόν

heaven

N2 ASM · οὐρανός

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

οὐρανός: 'heaven'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

κύριος: "Lord," the covenantal divine title invoked in the Greek prayers that expand Esther 4.

εἶ

be

V9 PAI2S · εἰμί

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

εἰμί: 'be'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

πάντων

all / every

A3 GPM · πᾶς

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

πᾶς: 'all / every'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

οὐκ

not

D · οὐ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

οὐ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἔστιν

be

V9 PAI3S · εἰμί

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

εἰμί: 'be'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὅς

who

RR NSM · ὅς

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

ὅς: 'who'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἀντιτάζεται

oppose

VF FMI3S · τάσσω + ἀντι

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

τάσσω: 'oppose'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

σοι

you

RP DS · σύ

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

σύ: 'you'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

κυρίῳ

Lord

N2 DSM · κύριος

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

κύριος: "Lord," the covenantal divine title invoked in the Greek prayers that expand Esther 4.

σύ

you

RP NS · σύ

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

σύ: 'you'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

πάντα

all / every

A3 APN · πᾶς

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

πᾶς: 'all / every'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

γινώσκεις

know

V1 PAI2S · γινώσκω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

γινώσκω: 'know'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

σύ

you

RP NS · σύ

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

σύ: 'you'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

οἶδας

know

VX XAI2S · οἶδα

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

οἶδα: 'know'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

κύριε

Lord

N2 VSM · κύριος

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

κύριος: "Lord," the covenantal divine title invoked in the Greek prayers that expand Esther 4.

ὅτι

that

C · ὅτι

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

ὅτι: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

οὐκ

not

D · οὐ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

οὐ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἐν

in

P · ἐν

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐν: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

ὑβρεῖ

insolence

N3I DSF · ὑβρις

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

ὑβρις: 'insolence'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

οὐδέ

nor

C · οὐδέ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

οὐδέ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἐν

in

P · ἐν

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐν: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

ὑπερηφανία

pride

N1A DSF · ὑπερηφανία

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

ὑπερηφανία: 'pride'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

οὐδέ

nor

C · οὐδέ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

οὐδέ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἐν

in

P · ἐν

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐν: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

φιλοδοξία

ambition

N1A DSF · φιλοδοξία

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

φιλοδοξία: 'ambition'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐποίησα

do / make

VAI AAIIS · ποιέω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

ποιέω: 'do / make'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τούτο

this

RD ASN · οὗτος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

οὗτος: 'this'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τό

the

RA ASN · ό

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ό, ή, τό marking and specifying the following noun or phrase.

μή

not

D · μή

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

μή: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

προσκυνεῖν

bow down

V2 PAN · κυνέω + προς

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

κυνέω: 'bow down'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τόν

the

RA ASM · ό

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ό, ή, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ὑπερήφανον

proud one

N2 ASM · ὑπερήφανος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ὑπερήφανος: 'proud one'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

Αμαν

Haman

N GSM · Αμαν

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Αμαν: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

ὅτι

that

C · ὅτι

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

ὅτι: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἡὐδόκουν

be willing

V2I IAI1S · εὐδοκέω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

εὐδοκέω: 'be willing'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

φιλεῖν

kiss / love

V2 PAN · φιλέω

infinitival verbal form expressing purpose, result, or complementary action

φιλέω: 'kiss / love'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

πέλματα

sole

N3M APN · πέλμα

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

πέλμα: 'sole'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ποδῶν

foot

N3D GPM · ποὺς

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ποὺς: 'foot'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτοῦ

him / her / it

RD GSM · αὐτός

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

πρὸς

toward

P · πρὸς

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

πρὸς: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

σωτηρίαν

deliverance

N1A ASF · σωτηρία

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

σωτηρία: 'deliverance'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

Ισραήλ

Israel

N GSM · Ἰσραήλ

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Ἰσραήλ: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

ἀλλὰ

but

C · ἀλλά

substantival or adjectival term contributing to the clause's argument or scene-setting

ἀλλά: 'but'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐποίησα

do / make

VAI AAI1S · ποιέω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

ποιέω: 'do / make'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τοῦτο

this

RD ASN · οὗτος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

οὗτος: 'this'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἵνα

so that

C · ἵνα

substantial or adjectival term contributing to the clause's argument or scene-setting

ἵνα: 'so that'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μή

not

D · μή

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

μή: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

θῶ

place

VE AAS1S · τίθημι

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

τίθημι: 'place'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

δόξαν

glory

N1S ASF · δόξα

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

δόξα: "glory," a key theological term in Esther 4 where human honor is subordinated to divine glory.

ἄνθρώπου

human being

N2 GSM · ἄνθρωπος

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἄνθρωπος: 'human being'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὑπεράνω

above

P · ὑπεράνω

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ὑπεράνω: 'above'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

δόξης

glory

N1S GSF · δόξα

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

δόξα: "glory," a key theological term in Esther 4 where human honor is subordinated to divine glory.

θεοῦ

God

N2 GSM · θεός

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

θεός: "God," naming the divine actor to whom Mordecai and Esther appeal for deliverance.

καί

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

οὐ

not

D · οὐ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

οὐ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

προσκυνήσω

bow down

VF FAI1S · κυνέω + προς

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

κυνέω: 'bow down'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

οὐδένα

no one

A3 ASM · οὐδεῖς

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

οὐδεῖς: 'no one'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

πλὴν

except

P · πλὴν

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

πλὴν: 'except'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

σοῦ

you

RP GS · σύ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

σύ: 'you'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

κυρίου

Lord

N2 GSM · κύριος

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

κύριος: "Lord," the covenantal divine title invoked in the Greek prayers that expand Esther 4.

μου

I / me

RP GS · ἐγώ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

οὐ

not

D · οὐ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

οὐ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ποιήσω

do / make

VF FAI1S · ποιέω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

ποιέω: 'do / make'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτὰ

him / her / it

RD APN · αὐτός

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐν

in

P · ἐν

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐν: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

ὑπερηφανία

pride

N1A DSF · ὑπερηφανία

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

ὑπερηφανία: 'pride'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

νῦν

now

D · νῦν

adverbial modifier sharpening manner, degree, time, or discourse emphasis

νῦν: 'now'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

κύριε

Lord

N2 VSM · κύριος

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

κύριος: "Lord," the covenantal divine title invoked in the Greek prayers that expand Esther 4.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

θεός: "God," naming the divine actor to whom Mordecai and Esther appeal for deliverance.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

βασιλεὺς

king

N3V NSM · βασιλεύς

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

βασιλεύς: "king," here the Persian monarch whose delegated authority turns Haman's hostility into imperial policy.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

θεός: "God," naming the divine actor to whom Mordecai and Esther appeal for deliverance.

Αβρααμ

Abraham

N GSM · Ἀβραάμ

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Ἀβραάμ: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

φεῖσαι

spare

VA AMD2S · φείδομαι

infinitival verbal form expressing purpose, result, or complementary action

φεῖδομαι: 'spare'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

λαοῦ

people

N2 GSM · λαός

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

λαός: 'people'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

σου

you

RP GS · σύ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

σύ: 'you'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὅτι

that

C · ὅτι

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

ὅτι: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἐπιβλέπουσιν

look toward

V1 PAI3P · βλέπω + ἐπι

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

βλέπω: 'look toward'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐμῖν

I / me

RP DP · ἐγώ

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

εἰς

into

P · εἰς

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

εἰς: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

καταφθοράν

destruction

N1A ASF · καταφθορά

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

καταφθορά: 'destruction'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἐπεθύμησαν

desire

VAI AAI3P · θυμέω + ἐπι

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

θυμέω: 'desire'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἀπολέσαι

destroy

VA AAN · ὀλλύω + ἀπο

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

ὀλλύω: 'destroy'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ἐξ

from

P · ἐκ

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐκ: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

ἀρχῆς

rule / authority

N1 GSF · ἀρχή

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἀρχῆς: 'rule / authority'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

κληρονομίαν

inheritance

N1A ASF · κληρονομία

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

κληρονομία: 'inheritance'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

σου

you

RP GS · σύ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

σύ: 'you'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μή

not

D · μή

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

μή: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

υπερίδης

overlook

VB AAS2S · ὁράω + ὑπερ

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

ὁράω: 'overlook'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

μερίδα

portion

N3D ASF · μερίς

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

μερίς: 'portion'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

σου

you

RP GS · σύ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

σύ: 'you'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἣν

who

RR ASF · ὅς

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ὅς: 'who'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

σεαυτῷ

yourself

RD DSM · σεαυτοῦ

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

σεαυτοῦ: 'yourself'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐλυτρώσω

redeem

VAI AMI2S · λυτρώω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

λυτρώω: 'redeem'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐκ
from

P · ἐκ

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐκ: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

γῆς
earth

N1 GSF · γῆ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

γῆ: 'earth'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

Αἰγύπτου
Egypt

N2 GSF · Αἴγυπτος

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Αἴγυπτος: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

ἐπάκουσον
hear

VA AAD2S · ἀκούω + ἐπι

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

ἀκούω: 'hear'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τῆς
the

RA GSF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

δεήσεώς
petition

N3I GSF · δέησις

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

δέησις: 'petition'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μου
I / me

RP GS · ἐγώ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ
and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἰλάσθητι
show favor

VC APD2S · ἰλάσκομαι

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

ἰλάσκομαι: 'show favor'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τῷ
the

RA DSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

κλήρω
lot

N2 DSM · κλήρος

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

κλήρος: "lot," the term that marks the calendrical fixing of the threatened destruction in Esther 3.

σου
you

RP GS · σύ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

σύ: 'you'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ
and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

στρέψον
turn

VA AAD2S · στρέφω

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

στρέφω: 'turn'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τὸ
the

RA ASN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

πένθος
mourning

N3E ASN · πένθος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

πένθος: 'mourning'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἡμῶν
I / me

RP GP · ἐγώ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

εἰς
into

P · εἰς

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

εἰς: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

εὐωχίαν
feasting

N1A ASF · εὐωχία

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

εὐωχία: 'feasting'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἵνα
so that

C · ἵνα

substantival or adjectival term contributing to the clause's argument or scene-setting

ἵνα: 'so that'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ζῶντες
live

V3 · παπνπμ ζάω

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

ζάω: 'live'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὕμνωμέν
hymn

V2 PAS1P · ὑμνέω

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

ὕμνέω: 'hymn'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

σου
you

RP GS · σύ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

σύ: 'you'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τὸ
the

RA ASN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ὄνομα

name

N3M ASN · ὄνομα

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ὄνομα: 'name'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

κύριε

Lord

N2 VSM · κύριος

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

κύριος: "Lord," the covenantal divine title invoked in the Greek prayers that expand Esther 4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

μή

not

D · μή

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

μή: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἀφανίσης

destroy

VA AAS2S · ἵζω + ἀπο + ἀνα

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

ἵζω: 'destroy'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

στόμα

mouth

N3M ASN · στόμα

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

στόμα: 'mouth'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αἰνούντων

praise

V2 · παγῆμι αἰνέω

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

αἰνέω: 'praise'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

σοι

you

RP DS · σύ

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

σύ: 'you'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

πᾶς

all / every

A3 NSM · πᾶς

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

πᾶς: 'all / every'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

Ἰσραηλ

Israel

N NSM · Ἰσραήλ

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Ἰσραήλ: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

ἐκέκραξαν

cry out

VAI AAI3P · κράζω + ἐκ

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

κράζω: 'cry out'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐξ

from

P · ἐκ

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐκ: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

ἰσχύος

strength

N3U GSF · ἰσχύς

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἰσχύς: 'strength'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτῶν

him / her / it

RD GPM · αὐτός

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὅτι

that

C · ὅτι

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

ὅτι: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

θάνατος

death

N2 NSM · θάνατος

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

θάνατος: 'death'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτῶν

him / her / it

RD GPM · αὐτός

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐν

in

P · ἐν

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐν: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

ὀφθαλμοῖς

eye

N2 DPM · ὀφθαλμός

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

ὀφθαλμός: 'eye'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτῶν

him / her / it

RD GPM · αὐτός

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

Εσθηρ

Esther

N NSF · Εσθηρ

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Εσθηρ: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

βασίλισσα

queen

N1A NSF · βασίλισσα

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

βασίλισσα: "queen," identifying Esther in her courtly role as she is pressed toward risky intercession.

κατέφυγεν

flee for refuge

VBI AAI3S · φεύγω + κατα

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

φεύγω: 'flee for refuge'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐπὶ

upon / against

P · ἐπί

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐπί: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

κύριον

Lord

N2 ASM · κύριος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

κύριος: "Lord," the covenantal divine title invoked in the Greek prayers that expand Esther 4.

ἐν

in

P · ἐν

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐν: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

ἀγῶνι

agony

N3W DSM · ἀγών

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

ἀγών: 'agony'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

θανάτου

death

N2 GSM · θάνατος

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

θάνατος: 'death'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

κατειλημμένη

seize

VP · χμπνσφ λαμβάνω + κατα

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

λαμβάνω: 'seize'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καί

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἀφελομένη

remove

VB · αμπνσφ αἰρέω + ἀπο

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

αἰρέω: 'remove'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ἱμάτια

garment

N2N APN · ἱμάτιον

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ἱμάτιον: 'garment'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

δόξης

glory

N1S GSF · δόξα

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

δόξα: "glory," a key theological term in Esther 4 where human honor is subordinated to divine glory.

αὐτῆς

him / her / it

RD GSF · αὐτός

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐνεδύσατο

put on

VAI AMI3S · δύω + ἐν

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

δύω: 'put on'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἱμάτια

garment

N2N APN · ἱμάτιον

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ἱμάτιον: 'garment'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

στενοχωρίας

distress

N1A GSF · στενοχωρία

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

στενοχωρία: 'distress'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καί

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

πένθους

mourning

N3E GSN · πένθος

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

πένθος: 'mourning'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καί

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἀντί

instead of / against

P · ἀντί

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἀντί: 'instead of / against'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ὑπερήφανων

proud one

N2 GPM · ὑπερήφανος

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ὑπερήφανος: 'proud one'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἡδυσμάτων

perfume

N3M GPN · ἡδυσμα

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἡδυσμα: 'perfume'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

σποδοῦ

ashes

N2 GSM · σποδός

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

σποδός: "ashes," a lament marker paired with sackcloth to depict communal mourning and abasement.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

κοπρίων

dung

N1A GPF · κοπρία

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

κοπρία: 'dung'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἔπλησεν

fill

VAI AA13S · πίμπλημι

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

πίμπλημι: 'fill'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

κεφαλὴν

head

N1 ASF · κεφαλή

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

κεφαλή: 'head'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτῆς

him / her / it

RD GSF · αὐτός

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

σῶμα

body

N3M ASN · σῶμα

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

σῶμα: 'body'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτῆς

him / her / it

RD GSF · αὐτός

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐταπείνωσεν

humble

VAI AAI3S · ταπεινός

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

ταπεινός: 'humble'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

σφόδρα

exceedingly

D · σφόδρα

adverbial modifier sharpening manner, degree, time, or discourse emphasis

σφόδρα: 'exceedingly'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

πάντα

all / every

A3 ASM · πᾶς

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

πᾶς: 'all / every'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τόπον

place

N2 ASM · τόπος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

τόπος: 'place'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

κόσμου

adornment

N2 GSM · κόσμος

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

κόσμος: 'adornment'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἀγαλλιάματος

adornment / joy

N3M GSN · ἀγαλλίαμα

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἀγαλλίαμα: 'adornment / joy'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτῆς

him / her / it

RD GSF · αὐτός

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἔπλησε

fill

VAI AAI3S · πίμπλημι

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

πίμπλημι: 'fill'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

στρεπτῶν

twisted / plaited

A1 GPF · στρεπτός

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

στρεπτός: 'twisted / plaited'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τριχῶν

hair

N3 GPF · θρίξ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

θρίξ: 'hair'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτῆς

him / her / it

RD GSF · αὐτός

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἐδεῖτο

implore / pray

V2I IMI3S · δέω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

δέω: 'implore / pray'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

κυρίου

Lord

N2 GSM · κύριος

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

κύριος: "Lord," the covenantal divine title invoked in the Greek prayers that expand Esther 4.

θεοῦ

God

N2 GSM · θεός

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

θεός: "God," naming the divine actor to whom Mordecai and Esther appeal for deliverance.

Ισραήλ

Israel

N GSM · Ἰσραήλ

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Ἰσραήλ: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

εἶπεν

say

VBI AAI3S · εἶπον

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

εἶπον: 'say'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

κύριέ

Lord

N2 VSM · κύριος

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

κύριος: "Lord," the covenantal divine title invoked in the Greek prayers that expand Esther 4.

μου

I / me

RP GS · ἐγώ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

βασιλεὺς

king

N3V NSM · βασιλεύς

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

βασιλεύς: "king," here the Persian monarch whose delegated authority turns Haman's hostility into imperial policy.

ἡμῶν

I / me

RP GP · ἐγώ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

σύ

you

RP NS · σύ

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

σύ: 'you'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

εἶ

be

V9 PAI2S · εἰμί

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

εἰμί: 'be'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μόνος

alone / only

A1 NSM · μόνος

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

μόνος: 'alone / only'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

βοήθησόν

help

VA AAD2S · βοηθέω

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

βοηθέω: 'help'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μοι

I / me

RP DS · ἐγώ

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

μόνη

alone / only

A1 DSF · μόνος

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

μόνος: 'alone / only'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

μή

not

D · μή

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

μή: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

έχούση

have

V1 · παπδοφ ἔχω

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

ἔχω: 'have'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

βοηθὸν

helper

N2 ASM · βοηθός

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

βοηθός: 'helper'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

εἰ

if

C · εἰ

substantival or adjectival term contributing to the clause's argument or scene-setting

εἰ: 'if'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μὴ

not

D · μὴ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

μὴ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

σέ

you

RP AS · σὺ

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

σὺ: 'you'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὅτι

that

C · ὅτι

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

ὅτι: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

κίνδυνός

danger

N2 NSM · κίνδυνος

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

κίνδυνος: 'danger'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μου

I / me

RP GS · ἐγώ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐν

in

P · ἐν

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐν: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

χειρί

hand

N3 DSF · χεῖρ

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

χεῖρ: 'hand'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μου

I / me

RP GS · ἐγώ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐγώ

I / me

RP NS · ἐγώ

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἤκουον

hear

V1I IAI1S · ἀκούω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

ἀκούω: 'hear'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐκ

from

P · ἐκ

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐκ: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

γενετῆς

birth

N1 GSF · γενετή

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

γενετή: 'birth'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μου

I / me

RP GS · ἐγώ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐν

in

P · ἐν

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐν: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

φυλῇ

tribe

N1 DSF · φυλή

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

φυλή: 'tribe'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

πατριάς

clan

N1A GSF · πατριά

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

πατριά: 'clan'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μου

I / me

RP GS · ἐγώ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὅτι

that

C · ὅτι

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

ὅτι: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

σύ

you

RP NS · σύ

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

σύ: 'you'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

κύριε

Lord

N2 VSM · κύριος

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

κύριος: 'Lord,' the covenantal divine title invoked in the Greek prayers that expand Esther 4.

ἔλαβες

take

VBI AAI2S · λαμβάνω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

λαμβάνω: 'take'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

Ισραηλ

Israel

N2 ASM · Ἰσραήλ

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Ἰσραήλ: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

ἐκ

from

P · ἐκ

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐκ: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

πάντων

all / every

A3 GPN · πᾶς

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

πᾶς: 'all / every'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ἐθνῶν

nation

N3E GPN · ἔθνος

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἔθνος: 'nation'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

τοῦς

the

RA APM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

πατέρας

father

N3 APM · πατήρ

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

πατήρ: 'father'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἡμῶν

I / me

RP GP · ἐγώ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐκ

from

P · ἐκ

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐκ: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

πάντων

all / every

A3 GPM · πᾶς

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

πᾶς: 'all / every'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

προγόνων

ancestor

N2 GPM · πρόγονος

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

πρόγονος: 'ancestor'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτῶν

him / her / it

RD GPM · αὐτός

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

εἰς

into

P · εἰς

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

εἰς: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

κληρονομίαν

inheritance

N1A ASF · κληρονομία

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

κληρονομία: 'inheritance'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αἰώνιον

everlasting

A1B ASF · αἰώνιος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

αἰώνιος: 'everlasting'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἐποίησας

do / make

VAI AAI2S · ποιέω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

ποιέω: 'do / make'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτοῖς

him / her / it

RD DPN · αὐτός

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὅσα

as much as / whatever

A1 APN · ὅσος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ὅσος: 'as much as / whatever'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐλάλησας

speak

VAI AAI2S · λαλέω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

λαλέω: 'speak'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

νῦν

now

D · νῦν

adverbial modifier sharpening manner, degree, time, or discourse emphasis

νῦν: 'now'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἡμάρτομεν

sin

VBI AAI1P · ἁμαρτάνω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

ἁμαρτάνω: 'sin'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐνώπιόν

before

P · ἐνώπιον

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐνώπιον: 'before'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

σου

you

RP GS · σύ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

σύ: 'you'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

παρέδωκας

give

VAI AAI2S · δίδωμι + παρα

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

δίδωμι: 'give'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἡμᾶς

I / me

RP AP · ἐγώ

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

εἰς

into

P · εἰς

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

εἰς: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

χεῖρας

hand

N3 APF · χεῖρ

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

χεῖρ: 'hand'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ἐχθρῶν

enemy

A1A GPM · ἐχθρός

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἐχθρός: 'enemy'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἡμῶν

I / me

RP GP · ἐγώ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἀνθ'

instead of / against

P · ἀντί

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἀντί: 'instead of / against'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὧν

who

RR GPM · ὅς

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ὅς: 'who'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐδοξάσαμεν

honor

VAI AA1P · δοξάζω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

δοξάζω: 'honor'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

θεοὺς

God

N2 APM · θεός

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

θεός: "God," naming the divine actor to whom Mordecai and Esther appeal for deliverance.

αὐτῶν

him / her / it

RD GPM · αὐτός

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

δίκαιος

righteous

A1A NSM · δίκαιος

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

δίκαιος: 'righteous'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

εἶ

be

V9 PAI2S · εἶμι

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

εἶμι: 'be'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

κύριε

Lord

N2 VSM · κύριος

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

κύριος: "Lord," the covenantal divine title invoked in the Greek prayers that expand Esther 4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

νῦν

now

D · νῦν

adverbial modifier sharpening manner, degree, time, or discourse emphasis

νῦν: 'now'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

οὐχ

not

D · οὐ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

οὐ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἱκανώθησαν

be satisfied

VC API3P · ἱκανόομαι

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

ἱκανόομαι: 'be satisfied'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐν

in

P · ἐν

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐν: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

πικρασμῶ

bitterness

N2 DSM · πικρασμός

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

πικρασμός: 'bitterness'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

δουλείας

slavery

N1A GSF · δουλεία

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

δουλεία: 'slavery'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἡμῶν

I / me

RP GP · ἐγώ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἀλλὰ

but

C · ἀλλά

substantival or adjectival term contributing to the clause's argument or scene-setting

ἀλλά: 'but'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἔθηκαν

place

VAI AA13P · τίθημι

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

τίθημι: 'place'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τὰς

the

RA APF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

χεῖρας

hand

N3 APF · χεῖρ

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

χεῖρ: 'hand'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτῶν

him / her / it

RD GPM · αὐτός

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐπὶ

upon / against

P · ἐπί

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐπί: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τὰς

the

RA APF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

χεῖρας

hand

N3 APF · χεῖρ

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

χεῖρ: 'hand'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

εἰδώλων

idol

N2N GPN · εἶδωλον

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

εἶδωλον: 'idol'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτῶν

him / her / it

RD GPM · αὐτός

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐξᾶραι

take away

VA AAN · αἶρω + ἐκ

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

αἶρω: 'take away'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὀρισμὸν

decree

N2 ASM · ὀρισμός

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ὀρισμός: 'decree'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

στόματός

mouth

N3M GSN · στόμα

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

στόμα: 'mouth'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

σου

you

RP GS · σύ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

σύ: 'you'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἀφανίσαι

destroy

VA AAN · ἵζω + ἀπο + ἀνα

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

ἵζω: 'destroy'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

κληρονομίαν

inheritance

N1A ASF · κληρονομία

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

κληρονομία: 'inheritance'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

σου

you

RP GS · σύ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

σύ: 'you'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἐμφράξαι

shut up

VA AAN · φράσσω + ἐν

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

φράσσω: 'shut up'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

στόμα

mouth

N3M ASN · στόμα

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

στόμα: 'mouth'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αἰνούντων

praise

V2 · παπυμ αἰνέω

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

αἰνέω: 'praise'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

σοι

you

RP DS · σύ

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

σύ: 'you'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

σβέσαι

quench

VA AAN · σβέννυμι

infinitival verbal form expressing purpose, result, or complementary action

σβέννυμι: 'quench'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

δόξαν

glory

N1S ASF · δόξα

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

δόξα: "glory," a key theological term in Esther 4 where human honor is subordinated to divine glory.

οἴκου

house

N2 GSM · οἶκος

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

οἶκος: 'house'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

σου

you

RP GS · σύ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

σύ: 'you'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

θυσιαστήριόν

altar

N2N ASN · θυσιαστήριον

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

θυσιαστήριον: 'altar'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

σου

you

RP GS · σύ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

σύ: 'you'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἀνοῖξαι

open

VA AAN · οἶγω + ἀνα

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

οἶγω: 'open'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

στόμα

mouth

N3M ASN · στόμα

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

στόμα: 'mouth'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἔθνων

nation

N3E GPN · ἔθνος

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἔθνος: 'nation'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

εἰς

into

P · εἰς

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

εἰς: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

ἄρετὰς

praise / excellence

N1 APF · ἀρετή

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ἀρετή: 'praise / excellence'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ματαίων

vain / worthless

A1A GPM · μάταιος

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

μάταιος: 'vain / worthless'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

θαυμασθῆναι

wonder at

VC APN · θαυμάζω

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

θαυμάζω: 'wonder at'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

βασιλέα

king

N3V ASM · βασιλεύς

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

βασιλεύς: 'king,' here the Persian monarch whose delegated authority turns Haman's hostility into imperial policy.

σάρκινον

made of flesh

A1 ASM · σάρκινος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

σάρκινος: 'made of flesh'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

εἰς

into

P · εἰς

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

εἰς: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

αἰῶνα

age / forever

N3W ASM · αἰών

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

αἰών: 'age / forever'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μή

not

D · μή

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

μή: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

παραδῶς

give

VO AAS2S · δίδωμι + παρα

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

δίδωμι: 'give'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

κύριε

Lord

N2 VSM · κύριος

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

κύριος: "Lord," the covenantal divine title invoked in the Greek prayers that expand Esther 4.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

σκῆπτρόν

scepter

N2N ASN · σκῆπτρον

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

σκῆπτρον: "scepter," the sign both of royal power and of the perilous court protocol Esther must face.

σου

you

RP GS · σύ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

σύ: 'you'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

μή

not

D · μή

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

μή: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

οὔσιν

be

V9 · παπδπι εἰμί

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

εἰμί: 'be'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καί

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

μή

not

D · μή

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

μή: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

καταγελασάτωσαν

mock

VA AAD3P · γελάω + κατα

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

γελάω: 'mock'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐν

in

P · ἐν

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐν: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

πτώσει

fall

N3I DSF · πτώσις

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

πτώσις: 'fall'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐγὼν

I / me

RP GP · ἐγώ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἀλλὰ

but

C · ἀλλά

substantival or adjectival term contributing to the clause's argument or scene-setting

ἀλλά: 'but'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

στρέψον

turn

VA AAD2S · στρέφω

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

στρέφω: 'turn'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

βουλήν

plan

N1 ASF · βουλή

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

βουλή: 'plan'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτῶν

him / her / it

RD GPM · αὐτός

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐπ'

upon / against

P · ἐπί

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐπί: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

αὐτοῦς

him / her / it

RD APM · αὐτός

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

δὲ

but

X · δέ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

δέ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἀρξάμενον

begin / rule

VA · ἀμπασι ἄρχω

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

ἄρχω: 'begin / rule'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐφ'

upon / against

P · ἐπί

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐπί: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

ἡμᾶς

I / me

RP AP · ἐγώ

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

παραδειγματίσον

make an example of

VA AAD2S · δειγματίζω + παρα

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

δειγματίζω: 'make an example of'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μνήσθητι

remember

VS APD2S · μινμήσκω

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

μινμήσκω: 'remember'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

κύριε

Lord

N2 VSM · κύριος

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

κύριος: "Lord," the covenantal divine title invoked in the Greek prayers that expand Esther 4.

γνώσθητι

know

VS APD2S · γιγνώσκω

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

γιγνώσκω: 'know'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐν

in

P · ἐν

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐν: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

καιρῷ

time

N2 DSM · καιρός

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

καιρός: 'time'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

θλίψεως

affliction

N3I GSF · θλίψις

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

θλίψις: 'affliction'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἡμῶν

I / me

RP GP · ἐγώ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἐμέ

I / me

RP AS · ἐγώ

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

θάρσυνον

embolden

VA AAD2S · θαρσύνω

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

θαρσύνω: 'embolden'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

βασιλεῦ

king

N3V VSM · βασιλεύς

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

βασιλεύς: "king," here the Persian monarch whose delegated authority turns Haman's hostility into imperial policy.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

θεῶν

God

N2 GPM · θεός

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

θεός: "God," naming the divine actor to whom Mordecai and Esther appeal for deliverance.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

πάσης

all / every

A1S GSF · πᾶς

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

πᾶς: 'all / every'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἀρχῆς

rule / authority

N1 GSF · ἀρχή

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἀρχή: 'rule / authority'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐπικρατῶν

master

V2 · παπνσμ κρατέω + ἐπι

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

κρατέω: 'master'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

δός

give

VO AAD2S · δίδωμι

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

δίδωμι: 'give'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

λόγον

word / matter

N2 ASM · λόγος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

λόγος: 'word / matter'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

εὖρυθμον

well-ordered

A1B ASM · εὖρυθμος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

εὖρυθμος: 'well-ordered'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

εἰς

into

P · εἰς

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

εἰς: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

στόμα

mouth

N3M ASN · στόμα

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

στόμα: 'mouth'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μου

I / me

RP GS · ἐγώ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐνώπιον

before

P · ἐνώπιον

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐνώπιον: 'before'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

λέοντος

lion

N3 GSM · λέων

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

λέων: 'lion'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

μετάθες

place

VE AAD2S · τίθημι + μετα

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

τίθημι: 'place'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

καρδίαν

heart

N1A ASF · καρδιά

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

καρδιά: 'heart'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτοῦ

him / her / it

RD GSM · αὐτός

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

εἰς

into

P · εἰς

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

εἰς: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

μῖσος

hatred

N3 ASN · μῖσος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

μῖσος: 'hatred'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

πολεμοῦντος

wage war

V2 · παγγσμ πολεμέω

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

πολεμέω: 'wage war'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἡμᾶς

I / me

RP AP · ἐγώ

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

εἰς

into

P · εἰς

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

εἰς: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

συντέλειαν

destruction / end

N1A ASF · συντέλεια

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

συντέλεια: 'destruction / end'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτοῦ

him / her / it

RD GSM · αὐτός

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ὁμοοούντων

be of one mind

V2 · παγγπμ ὁμοοοέω

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

ὁμοοοέω: 'be of one mind'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτῷ

him / her / it

RD DSM · αὐτός

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἡμᾶς

I / me

RP AP · ἐγώ

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

δὲ

but

X · δέ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

δέ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ῥύσαι

rescue

VA AMD2S · ῥύσμαι

infinitival verbal form expressing purpose, result, or complementary action

ῥύσμαι: 'rescue'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐν

in

P · ἐν

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐν: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

χειρί

hand

N3 DSF · χεῖρ

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

χεῖρ: 'hand'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

σου

you

RP GS · σύ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

σύ: 'you'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

βοήθησόν

help

VA AAD2S · βοηθέω

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

βοηθέω: 'help'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μοι

I / me

RP DS · ἐγώ

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

μόνη

alone / only

A1 DSF · μόνος

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

μόνος: 'alone / only'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ
and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

μὴ
not

D · μή

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

μή: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

έχούση
have

V1 · παπδοφ έχω

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

έχω: 'have'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

εἰ
if

C · εἰ

substantival or adjectival term contributing to the clause's argument or scene-setting

εἰ: 'if'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μὴ
not

D · μή

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

μή: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

σέ
you

RP AS · σύ

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

σύ: 'you'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

κύριε
Lord

N2 VSM · κύριος

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

κύριος: "Lord," the covenantal divine title invoked in the Greek prayers that expand Esther 4.

πάντων
all / every

A3 GPN · πᾶς

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

πᾶς: 'all / every'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

γνῶσιν
knowledge

N3I ASF · γνῶσις

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

γνῶσις: 'knowledge'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

έχεις
have

V1 PAI2S · έχω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

έχω: 'have'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ
and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

οἶδας
know

VX XAI2S · οἶδα

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

οἶδα: 'know'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὅτι
that

C · ὅτι

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

ὅτι: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἐμίσησα
hate

VAI AAI1S · μισέω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

μισέω: 'hate'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

δόξαν
glory

N1S ASF · δόξα

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

δόξα: "glory," a key theological term in Esther 4 where human honor is subordinated to divine glory.

άνόμων
lawless

A1B GPM · άνομος

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

άνομος: 'lawless'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καί
and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

βδελύσσομαι
abhor

V1 PMI1S · βδελύσσω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

βδελύσσω: 'abhor'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

κοίτην
bed

N1 ASF · κοίτη

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

κοίτη: 'bed'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

άπεριτμήτων
uncircumcised

A1B GPM · άπερίτμητος

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

άπερίτμητος: 'uncircumcised'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καί
and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

παντός
all / every

A3 GSM · πᾶς

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

πᾶς: 'all / every'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

άλλοτρίου
foreign

A1A GSM · άλλότριος

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

άλλότριος: 'foreign'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

σύ
you

RP NS · σύ

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

σύ: 'you'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

οἶδας

know

VX XAI2S · οἶδα

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

οἶδα: 'know'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ἀνάγκην

necessity

N1 ASF · ἀνάγκη

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ἀνάγκη: 'necessity'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μου

I / me

RP GS · ἐγώ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὅτι

that

C · ὅτι

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

ὅτι: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

βδελύσσομαι

abhor

V1 PMI1S · βδελύσσω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

βδελύσσω: 'abhor'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

σημεῖον

mark

N2 ASN · σημεῖον

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

σημεῖον: 'mark'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ὑπερηφανίας

pride

N1A GSF · ὑπερηφανία

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ὑπερηφανία: 'pride'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μου

I / me

RP GS · ἐγώ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὅς

who

RR NSN · ὅς

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

ὅς: 'who'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐστιν

be

V9 PAI3S · εἰμί

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

εἰμί: 'be'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐπὶ

upon / against

P · ἐπί

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐπί: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

κεφαλῆς

head

N1 GSF · κεφαλή

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

κεφαλή: 'head'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μου

I / me

RP GS · ἐγώ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐν

in

P · ἐν

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐν: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

ἡμέραις

day

N1A DPF · ἡμέρα

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

ἡμέρα: 'day'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὄπτασίας

public appearance

N1A GSF · ὄπτασία

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ὄπτασία: 'public appearance'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μου

I / me

RP GS · ἐγώ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

βδελύσσομαι

abhor

V1 PMI1S · βδελύσσω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

βδελύσσω: 'abhor'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτό

him / her / it

RD ASN · αὐτός

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὥς

as

C · ὥς

substantival or adjectival term contributing to the clause's argument or scene-setting

ὥς: 'as'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ῥάκος

rag

N3 ASN · ῥάκος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ῥάκος: 'rag'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καταμηνίων

menstrual

A1A GPM · καταμήνιος

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

καταμήνιος: 'menstrual'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

οὐ

not

D · οὐ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

οὐ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

φορέω

wear

V2 PAI1S · φορέω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

φορέω: 'wear'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτό

him / her / it

RD ASN · αὐτός

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐν

in

P · ἐν

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐν: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

ἡμέραις

day

N1A DPF · ἡμέρα

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

ἡμέρα: 'day'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἡσυχίας

quietness

N1A GSF · ἡσυχία

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἡσυχία: 'quietness'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μου

I / me

RP GS · ἐγώ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

οὐκ

not

D · οὐ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

οὐ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἔφαγεν

eat

VBI AAI3S · ἐσθίω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

ἐσθίω: 'eat'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

δούλη

female servant

N1 NSF · δούλη

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

δούλη: 'female servant'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

σου

you

RP GS · σύ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

σύ: 'you'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τράπεζαν

table

N1S ASF · τράπεζα

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

τράπεζα: 'table'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

Αμαν

Haman

N GSM · Αμαν

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Αμαν: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

οὐκ

not

D · οὐ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

οὐ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἐδόξασα

honor

VAI AAI1S · δοξάζω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

δοξάζω: 'honor'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

συμπόσιον

banquet

A1A ASN · συμπόσιον

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

συμπόσιον: 'banquet'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεύς

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

βασιλεύς: "king," here the Persian monarch whose delegated authority turns Haman's hostility into imperial policy.

οὐδὲ

nor

C · οὐδέ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

οὐδέ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἔπιον

drink

VBI AAI1S · πίνω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

πίνω: 'drink'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

οἶνον

wine

N2 ASM · οἶνος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

οἶνος: 'wine'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

σπονδῶν

libation

N1 GPF · σπονδή

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

σπονδή: 'libation'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

οὐκ

not

D · οὐ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

οὐ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ηὐφράνθη

rejoice

VCI API3S · εὐφραίνω

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

εὐφραίνω: 'rejoice'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

δούλη

female servant

N1 NSF · δούλη

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

δούλη: 'female servant'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

σου

you

RP GS · σύ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

σύ: 'you'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἀφ'

from

P · ἀπό

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἀπό: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

ἡμέρας

day

N1A GSF · ἡμέρα

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἡμέρα: 'day'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μεταβολῆς

change

N1 GSF · μεταβολή

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

μεταβολή: 'change'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μου

I / me

RP GS · ἐγώ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μέχρι

until

P · μέχρι

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

μέχρι: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

νῦν

now

D · νῦν

adverbial modifier sharpening manner, degree, time, or discourse emphasis

νῦν: 'now'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

πλὴν

except

D · πλὴν

adverbial modifier sharpening manner, degree, time, or discourse emphasis

πλὴν: 'except'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐπὶ

upon / against

P · ἐπὶ

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐπὶ: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

σοί

you

RP DS · σύ

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

σύ: 'you'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

κύριε

Lord

N2 VSM · κύριος

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

κύριος: "Lord," the covenantal divine title invoked in the Greek prayers that expand Esther 4.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

θεός: "God," naming the divine actor to whom Mordecai and Esther appeal for deliverance.

Αβρααμ

Abraham

N GSM · Ἀβραάμ

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Ἀβραάμ: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

θεός: "God," naming the divine actor to whom Mordecai and Esther appeal for deliverance.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ἰσχύων

be strong

V1 · παπνσμι ἰσχύω

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

ἰσχύω: 'be strong'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐπὶ

upon / against

P · ἐπί

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐπί: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

πάντας

all / every

A3 APM · πᾶς

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

πᾶς: 'all / every'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

εἰσάκουσον

hear

VA AAD2S · ἀκούω + εἰς

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

ἀκούω: 'hear'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

φωνήν

voice

N1 ASF · φωνή

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

φωνή: 'voice'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἀπηλπισμένων

despair

VT · χμπγπμ ἐλπίζω + ἀπο

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

ἐλπίζω: 'despair'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ῥῦσαι

rescue

VA AMD2S · ῥύομαι

infinitival verbal form expressing purpose, result, or complementary action

ῥύομαι: 'rescue'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἡμᾶς

I / me

RP AP · ἐγώ

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐκ

from

P · ἐκ

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐκ: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

χειρὸς

hand

N3 GSF · χεῖρ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

χεῖρ: 'hand'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

πονηρευομένων

act wickedly

V1 · πμπγπμ πονηρεύομαι

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

πονηρεύομαι: 'act wickedly'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ῥύσαι

rescue

VA AMD2S · ῥύομαι

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

ῥύομαι: 'rescue'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

με

I / me

RP AS · ἐγώ

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐκ

from

P · ἐκ

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐκ: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

φόβου

fear

N2 GSM · φόβος

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

φόβος: 'fear'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μου

I / me

RP GS · ἐγώ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data

(etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.